

FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

<p>SZERKESZTŐSÉG: H. va a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő: Kossuth Lajos-utca 34. szám.</p>	<p>ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor, fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor. Egyre: szám ára 20 fl.</p>	<p>Kéziratok nem adatnak vissza. Hőmentetlen levelek nem fogadtnak el. Nyílt-ter soronként 40 fl.</p>	<p>KIADÓHIVATAL Hova az előfizetők, hirdetői és yilttér díjak küldendők: Landesman B. könyvnyomtatva.</p>
---	--	---	---

Jelszavak nélkül.

Nagy meglepetést keltett az obstruálók táborában a belügyminiszter választójogi körirata. A jelszavakkal politizáló ellenzékieket valósággal megdöbbentette a tény, hogy a kormány a megvalósuláshoz közelebb vitte a választójogi reform ügyét. Megdöbbentette őket, hogy a miniszterelnök tartalmat készül adni egy jelszónak, melylyel eddig az obstrukció csak azért taktikázhatott, mert nem kellett a jelszó tartalmát bolygatnia.

De csak a jelszavak matadorjait érthette ez a döbbenet. A nagyközönség örömmel és megnyugvással, minden meglepődés nélkül, természetesen jelszavak fogadja Hédeváry kormánytól a választójogi reformjának előkészítését, megágyazását.

A mai választási rendszernek az általános szavazati jog alapján való átalakítása egyik sarkalatos pontja a kormány programjának, a jóhiszemű ember szemében tehát csak természetes, hogy e feladat elvégzésére a kormány kellő időben megteszi az előkészületeket. A nemzet óriási többsége, a közvélemény uralkodó iránya soha egy pillanatig sem kételkedett benne, hogy a Hédeváry miniszterium ép oly lelkiismeretesen veszi és fogja teljesíteni a választójogi reform iránt vállalt kötelezettségét, mint vette és teljesítette a többieket.

Az ellenzék azonban azt hitte, vagy legalább azt hirdette, hogy a kormány a

végtelenségig akarja huzni, halasztani a választási reform elintézését és arra nem törekszik komolyan. Az ellenzék előtt nyilván a koalíció példája lebegett, hogy a koalíciós kormány a programja és a királylyal kötött paktum ellenére sem végezte el ezt a feladatot. Azt gondolták az ellenzék taktikusai, hogy a kormányt kellemetlen helyzetbe juttatják, ha minduntalan, minden erejükkel sürgetik a választói reformot. Ebben a föltevésben, ennek a reformnak az érdekében indították meg a katonai javaslatok ellen az obstrukciót. Most aztán azt látják, hogy föltevésük merőben téves volt: a kormányt legkevésbé sem nyugtalanítja a választójogi reform sürgetése, mert egyenesen becsületesen, minden húzódozás nélkül és önkényt készül beváltani a reformra vonatkozó ígérteit, még pedig ideálisan tárgyilagos módon, a társadalom legilletékesebb köreiből való óhajok, vélemények és tervek felhasználásával.

Ez nem taktika, vagy ha az, akkor a legtisztességesebb a világon. Olyan tiszteltreméltó, mint maga a köteleesség teljesítés. Ez nem sakkhuzás, vagy ha az, úgy kiváló mestertől való döntő lépés, amely után csak két választása van az ellenfélnek: feladni a menthetetlen játszmat, az obstrukciót, vagy pedig tovább kinlódni vele a kikerülhetetlen vereségig . . .

Minthogy azonban nem taktikázás és nem sakkhuzás történt igazában, hanem olyan kormányintézkedés, amely a helye-

zet nagy mértékben tisztázta, még pedig abban az irányban, hogy a küzdő ellenfelek tulajdonképpen egyet akarnak: az ellenzékre ennél fogva az a kötelesség vár, hogy hagyjon föl a fölösleges erőpazarlással és tegye lehetővé a közös célnak, a választójogi reform minél tökéletesebb megalkotásának az elérését.

Ha nem ezt teszi az ellenzék s még tovább is gátolja a normális parlamenti munkálkodást, akkor ezzel azt fogja bebizonyítani, hogy nem küzd igazán a választójogi reformért, hogy ennek is ellensége, hogy ezt is ő ellene kell megalkotnia a munkapárti többségnek.

— **Jegyzői mulatság.** Zemplénavarmergye jegyzői egyesülete a felállítandó jegyzői internátus alapja javára *Nagyimihályban* 1911. év augusztus hó 19-én színi előadással és tombolával összekötött táncmulatságot rendez. A nagyszabásúnak ígérkező mulatság programját, melyet e hó 5-én állított össze az egyesület elnöksége, a következőkben adjuk. A varmergye ugy alsó mint felső részéből délután három órakor érkeznek a vonat Nagymihályba. Az érkező vendégeket kocsi várják az állomáson s elhelyezésükről az Aranybika szállóban esetleg magánháznaknál kellőleg gondoskodva lesz, amennyiben az ezt igénylők *Tóth Árpád* Nagymihály város főjegyzőjénél igényüket kellő időben bejelentik. Délután 4 órakor veszi kezdetét a jegyzői közgyűlés az Aranybikában elhelyezett *uri Casinó* termeiben. Közgyűlés után ismerkedés és uzsonna az Aranybika szálló éttermeiben. Este 7 órakor ugyanott *Mezey Kálmán*nak Nagymihályban idéző színtársulata a jegyzői internátus javára diszeldadást tart. Színtre kerül a „*Cigánybáró*”. A karzatot

TÁRCZA.

Blakk.

Ne menj be messzire Jeanne, meglephet a dagály . . .

— Nyugodt lehetsz mama, vigyázok magamra. De különben velem marad Blakk . . .

És szikláról-sziklára ugorva eltűnt a parton az alig tizenöt éves leány; egy nagy fekete kutya követte.

— Igaz — gondolta az anyja — Blakk velem marad . . . nem hagyja el . . . mint ahogy valamikor *Jaques* mellett marad . . . még se akadályozhatta meg, hogy . . . Álmodozott . . . Őt év óta ugyanerről álmodozott. Miután özvégységre jutott, felnőni látta a fiut. Szép, erős ifju lett, hasonmása örökké gyászolt apjának . . . és azután . . .

A part egyik kanyarulatánál gyermekének fehér ruhája és az óriási ujjfundlandi kutya fekete színluettje tűnt fel. A kutya követte a leánykát, nem hagyta el. Vele mindig jókedvű volt, játékos, ugrándozó fickó; az anyja mellett komoly lett és szomorú, órákon át a lábánál fektült felnézve urnője arcába, mintha valami parancsát várná. Talán visszaemlékezett? Ó, az anyja nem felejtett. Maga előtt látta amaz őszi reggelt, amikor azzal a hírrel jöttek el érte, hogy a fiu megsebesült . . . !

Azután elutazás után zuhogó esőben . . . És utána az ut egyik kanyarulatánál, a fal mellett, amely a hetraresi parkot övezi, hirtelen meglátta

fiát a földön elterülve, mellette féltékeny örzőnek *Blakkot* a kutyát. Rögtön megértette, mielőtt közel jutott hozzá, hogy meghalt. És vele szeretett volna halott lenni ő is . . . Azok az emberek akik megtalálták *Jaques Darvayt*, mindent elkövettek az élesztgetésre, hiszen mindenki ismerte és szerette! De *Blakk* hirtelen dühöngni kezdett és elkergette mindenkit. Amikor az anyja megjelent, *Blakk* hozzá szaladt, ruháját ráncigálta, de nem a gazdája felé huzta, parkba vonszolta az asszonyt. Ott felemelte első lábait a mohával benőtt kövekre és panaszosan ugatott. A távolból több kutyahang válaszolt neki. És öt év óta, álmában és ébren folyton a felős kutyavonítást hallja a vigasztalhatatlan anyja . . .

A vizsgálat nem derített fel semmit. Homlokon lötték *Jaques Darvayt*. A gyilkos utáni nyomozások eredménytelenek maradtak. A hetraresi kastélyban mitsem tudtak. *Bertrand gróf* és fiatal felesége, a *Darvay család* barátai, a gyilkosság éjjelén állítólag távol voltak Hetraresből. A szolgaszemélyzet hallotta ugyan a kutyák vonítását, de nem törődött vele. *Bertrand gróf* csakhamar eladta kastélyát, amelybe nem tért többé vissza és kívándorolt, *Darvayné* is elhagyta leánykájával a vidéket és nem akart oda visszamenni többé.

A parton elpihentek lassacskán a hullámok. Gondolataiban merülve *Darvayné* egy távol halászbárka füstjét követte szemmel. Lépések zaja ébresztette őt valóságra. Egy emberpár közeledett feléje.

Nagy erőteljes férfi mellett egy kis törékeny asszonyka haladt. Mindketten a tengert nézték és

nem látták meg *Darvayné*t. A férfi rövid éles és parancsoló hangon beszélt. Anélkül, hogy megértene, mit mond, *Darvayné* összerenzen e hang hallatára. Megmozdult, mintha feléjük akarna menni, de aztán önmaga előtt is érthetetlen érzés következtében, egy szikla mögé bujt.

— Minthogy nincsen itt senki — mondta a férfi — megfürdök. Hallotad? Miért nem felelsz?

— Mit feleljek? — mondta izgatott panaszos hangon az asszony. — Tégy úgy ahogy tetszik.

— Így szoktam — mondta durván a férfi — maradj itt és pihegy, úgy is mindig fátad vagy. Láttam itt barlangféléket, ott vetem le a ruháimat . . .

Gyors lépésekkel a sziklák közé ment. Az asszony szemei követték. Amikor eltűnt, kétségbeesett mozdulattal tett, kezeibe temette arcát és hangosan zokogott. — *Darvayné* egy felfoghatatlan emlék meghatotta és ejtette zavarba, amelyre nem tudott magyarázatot találni. Gyorsan előjött rejtékéből és a zokogó asszonyhoz ment.

— Asszonyom . . .

A megszólitott fájdalmas zokogása közepette nem hallotta, hogy szólítják.

— Látom, hogy ön szenved asszonyom . . . ha segíthetek . . .

Az ismeretlen összerezett. Felnézett az idegen nőre, aki oly szelid hangon beszélt hozzá és meghatottan kiáltott fel:

— Óh megörülök . . . *Darvayné* asszony!

— Óh ismer . . . De hiszen ön az a *Claire*. Szegény gyermek! Ez az a férfi?

a jegyzői egyesület teljesen kibérelte oly célból, hogy azok, kik a már ma is mutatkozó nagykezeslet miatt helyhez nem juthatnak, az előadást végig nézhessék. Nézőtéri jegyek. I. hely 2 K 40 f. II. hely I kor. 40 fillér. Jegyekre előjegyzéseket elfogad **Tóth Árpád** Nagymihály város főjegyzője. Szini előadás után 30 percnyi szünet s ekkor — este 9 óra 30 perckor — kezdetét veszi a táncmultság. Éjfélkor szünet s vacsora a la carte s közben Tombola. Szünet után tánc reggelig. Belépőjegy a táncmultságra személyenként 2 korona, családjegy 4 korona. Felülfizetéseket a jótékony cél érdekében köszönettel fogad és hírlelapilapig nyugtáz az egyesület. A rendezőség élén **Szoták István** butkai körjegyző, mint elnök, **Rácz János** tőke-terebesi főjegyző mint alelnök, **Tóth Árpád** nagymihályi főjegyző mint pénztáros, **Pajor János** nagymihályvidéki körjegyző, mint ellenőr állanak. Tombola jegyek minden községi és körjegyzőnél kaphatók. A rendezőség mindent elkövet, hogy a kiszolgálás elsőrendű és olcsó legyen. A rendezőség lapunk útján felkéri a jegyző urakat, hogy a tombola tárgyak, a tombola jegyek elárúsításából befolyt pénzek **Tóth Árpád** nagymihályi főjegyzőhöz küldendők. S ugyancsak az ő kezeihez fizetendők az előre megrendelt színházjegy és szobák-ért járó összegek is.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be. A KIADÓHIVATAL.

SZÍNHÁZ.

Az elmúlt héten a közönség eléggé látogatta a színházat és hogy nincs minden nap telt ház, azért zuglódásra nem lehet ok, mert az augusztusi szini szezon alatt örvideni kell, hogy a közönség ennyire is látogattja az előadásokat. **Mezey Kálmán** igazgató nem is panaszkodik, sőt, ellenkezőleg, ő azt mondja, hogy meg van elégedve. Persze jobb szeretni, ha a kassza jobban szuperálna, de ha másként nincs, hát így is jó. Pedig volt olyan este, amelyen több közönségre számított, de számításában csalódott. Vigasztalja az a tudat, hogy viszont volt az elmúlt héten olyan előadás, mely után a közönség távozott csalódsákkal.

Vasárnap két előadás volt. Délután félnégykor **Luxemburg grófja** ment ugyszólván üres padosorok előtt. A szinlapba hiba csuszott be, a mennyiben

— Az uram Amerikába vitt és csak későn tudtam meg . . .

— Claire, mondta az anya, Claire, mondd nekem, az urad, a gróf volt aki . . .

Nem, nem tudom, nem láttam őt.

— De azt hiszed, hogy ő volt! És te éretted Jaquesot, a fiamat, te voltál a . . .

— Nem, megesküszöm, hogy nem voltam a szeretője soha, de szerettem és még most is szeretem!

— Tehát az urad ölte meg gyermekemet! Oh, csak sejtettem volna! De még nem késő, és én . . .

— Igen — kiáltotta Claire gyűlölettel teli hangon, boszuld meg, boszuld meg bennünket. De mi az ott?!

Vad hangok hallatszottak, félig ugatás, félig üvöltés volt. Egy leány is hangosan kiáltotta folyton: „Blakk, Blakk, ide gyere!”

Amint Jeanne meglátta az anyját odakiáltott:

„Oh mama, nem tudom, hogy mi baja van Blakknak! Talán megveszett! . . . Ruhákat talált itt a barlangban és darabokra tépte és most . . .

Vissza akartam őt fogni, de feldöntött. Nem ütöttem meg magamat, oh nem . . . Oh, mama nézz oda kerlek! . . .”

Nyitott szájával, vadon csillogó szemekkel keresgett a kutya a homokban, kereste a tengerbe furdó férfinek a nyomát . . . A víz szélén megállt egy kissé, felugrott egy sziklatömbre és körülnézett.

Hirtelenül megpillantotta az uszó férfit, aki hatalmas tempókkal uszott vissza a part felé.

Angela opera énekesnő szerepet nem **Lenkefy** Iczuka, hanem **Solti Vilma**, a mi kedves fülemülénk töltötte be. Este a **Cigányszerelem** másodsor is telt házat hozott össze, sőt az igazgató azt mondta, hogy a kassza ezen az estép volt a leg-erősebb. Kívánjuk, hogy minden este ezt halljuk tőle, mert a társulat azt megérdemli.

Hétfőn a **Kis Lord** kevés közönséget hódított, pedig **Lenkefy** Iczuka igen aranyos **Kis Lord** volt. Olyan kedves volt, hogy egy csepp sem csudálkoztunk azon, hogy a szigotuságáról híres öreg gróft is levette a lábáról és az is természetes volt, hogy **Hebbs** és **Dick** játszóársai rajongtak érte. Ugy vettük észre, hogy a kis művésznő a közönség is nagyon szereti, mert amint a szinpadra lép, tapssal fogadja. **Ernyei János** az öreg gróf szerepet jól játszotta. **K. Thege** Emilia mint özvegy, beleélté magát szerepébe és nagy hatással játszott. Voltak kimagaslóan jó jelenetei. A darab többi szereplői: **Gáspár Jenő**, **Fátyol Heddy**, **Lebeda Géza** a jól rendezett előadás sikeréhez hozzájárultak.

Kedden **Tolstoj** regénye, **Karenin Anna** iránt rendkívül nagy volt az érdeklődés és így ez a kitiűnő színmű telt ház előtt adatott. Mindenesetre jobb, ha a közönség az ilyen tartalmas darabok iránt mutat fokozottabb érdeklődést, mintha léha, üres bohózatok előadását óhajtaná. A címszerepet **M. Gaál** Hanna játszotta. Nehéz szerepének derekasan helyt állott. Kimagasló jeleneteiért a közönség lelkes tapssal többször a lámpák elé szólította. **Karenin Iván** szerepét **Kallós József** töltötte be. **Szerpuhovszky** herceg szerepét **Székely Gyula** adta. **Ernyei János** volt a hős szerelmes mint **Vrousky**. Mindannyian jól játszottak és különösen **Kallós** és **Ernyeinek** voltak igen jól sikerült jelenetei. **Áldori Gáspár**, **Lenkefy Iczuka** és **Fátyol Heddy**, mint mindig, úgy most is jól játszottak. **Szergiusz** szerepet **Pogány Bözsike**, a kis műkedvelő játszotta és olyan aranyos volt a kis baba, amikor az anyja bucsuzott tőle, hogy ez a jelenet sokaknak a szeméből könnyet csalt ki. Maga a darab figyelmes rendezése külön dicséretet érdemel. Ellenben botot érdemelt a karzati publikum, mely a leghatásosabb jelenetek alatt röhögött. Ezeknek nem dráma kell, hogy sirjanak, hanem virsli erős tormával.

Szerdán a **Muzsikaslány** című operette kevés közönséget hozott össze és ennek az oka az volt, hogy az elmúlt színiüdeny alatt ez a darab már adatott. Az már más kérdés, hogy hogyan adták, annyi bizonyos, hogy nem ilyen fényes kiállításban, melyet ez a darab megkövetel, de a közönség olyan, hogy az egymásután következő színiüdeny alatt nem érdeklődik a már látott darab iránt. Pedig ez az előadás megérdemelte a telt házat. A szereplők mind jól játszottak. **Solti Vilma** (**Rézi**),

Dühös vonítással a vízbe vetette magát **Blakk** és az uszó felé igyekezett. A fiatal leány kacagva mondta:

— Buta **Blakk**! Azt hiszi, hogy az az usz belefut a vízbe! Csak valahogy meg ne bántsa. . . Vissza kell hívni, mama! **Blakk**, **Blakk**! Jössz vissza!

— Hallgass **Jeanne**!

— Oh mama, hogy mondhatsz ilyet . . . és az a hölgy elalul!

— Hallgass, édes gyermekem! **Blakk** jól tudja, hogy mit csinál.

Az újfundlandi elérte a férfit és kiemelkedve a vízből, nyitott szájjal vetette rá magát. A férfi visszalökte, de körülöttük hirtelen pirosra változtak a hullámok.

Blakk kifújta magát egy pillanatig, újra visszatért és ekkor gégejébe kapaszkodott a férfinak. Kemény küzdelem volt. **Darvayné** gyűlöletének parokszizmusában, meredt szemekkel követte. Az elalélt asszony mellett a homokban guggolva, remegve bujt el **Jeanne** és folyton ismétli:

— **Blakk**! Oh, undorító **Blakk**!

Végre megszűnt a férfi és kutya egymásba markolt testének küzdelme, közel érték a parthoz.

A dagály első hulláma partra vetette mindkettőjük holttestét, — egymást fojtották meg . . .

Az anyja kiszabadította a gróf öleléséből **Blakk** holttestét, lehajolt hozzá, átölelte és halkán ismételtette többször:

— Köszönöm neked, **Blakk**!

Solti Ernő (tanító) szépen énekeltek. **Solti Ernő** kezdő színész és szép hangjáért szegletes szinpadai mozgólatait elnézzük, de már azt nem bocsájthatjuk meg neki, hogy a ruházatára nem fordít elég figyelmet. **Fátyol Heddy** annyira eleven volt, hogy a szinpad kicsi volt neki. Pazar toalettjei nem tévesztették el a hatást és ezen az estén nemcsak szépen táncolt, de szépen is énekelte. A neki való szerepet mesésen kitudja használni. **Ernyei János** (**Haydn**) szerepét jól játszotta. **Brigittét Tombor** Olga elég jól adta. **Lenkefy Iczuka** igen kedves kis herceg volt és megenni való volt, amikor **Rézi**-vel enyelgett. **Márkus Sándor** (**Salamon**) sok eredetiséggel játszott. A két mesterszínész: **Gáspár Jenő** és **Áldori László** kitiűnőek voltak. **Gáspár Jenőné**, mint hercegnő szintén igen jól játszott.

Csütörtökön, mint újdonságot a vigszinház műsorából a **Millió** című 5 felvonásos bohózatot adták. Közönség elég szép számban volt. A darab csakugyan mulattató, de csak úgy ha azt a szereplők jól játszik meg. Ezen az előadáson tapasztalták először azt, hogy a darab nem volt kellőképp betanulva. A rendezés is felületes volt. A bohózat csak úgy érvényesül, ha minden szereplő sugó nélkül tudja a szerepét és a sugót csak kisegítőnek veszi igénybe. Ezen az estén azonban más-ként volt, mert sok helyütt még a sugó iparkodása dacára is akadozott, dőcögött sz előadás. Ettől eltekintve: igen jól játszott **Kallós József**, aki **Thomas** szerepét adta, továbbá **Gáspár Jenő** és **Áldori László**. Jól játszottak még **Ernyei János**, **Lebeda Géza**, **Márkus Sándor**, **Székely Gyula** és **Lenkefy Iczuka**, a ki egyebek között megfélekedett arról, hogy az ablakon bepotytyanó betörtől meg is kellene ijedni.

Pénteken **Babuska** operette, annak dacára, hogy nálunk újdonság számba ment, kevés közönség előtt került színre. Ez a darab egy megtestesült énekes bohózat és semmi más. A darab címe csak azért **Babuska**, mert az egész előadáson végig cipelnek egy műbabát. Azzal beszélgetnek, arról énekelnek. Se füle, se farka az egész komédiának. Annál több benne a cirkuszporondra való jelenet; sőt akárhányszor azt hittük, hogy a **Dummer August** a szinpadra tévedt. **Solti Vilma**, **Fátyol Heddy**, **K. Thege** Emilia, **Gáspár Jenő**, **Székely Gyula** és **Márkus Sándornak** jutott nagyobb szerep ebben a darabban, melynek különben szép a zenéje.

Szombaton **Bíró Lajos** 3 felvonásos vidéki története, a **Sárga lilium** telt ház előtt ment. A közönség érdeklődött a darab iránt és érdeklődése nem volt hiába való, mert nemcsak maga a darab volt jó, hanem az előadás is az volt. **Lenkefy Iczuka** valósággal remekelt ebben a darabban. Pompásan játszotta meg gyakorlott színésznek kezébe való nehéz szerepét és mondhatjuk, hogy voltak mesésen jó jelenetei. A nagy sikerhez csak gratulálhatunk! **Áldori László** mint főhadnagy, **Ernyei János** mint orvos kitiűnően játszottak. **Lebeda Géza** adta a nagyherceget. Ő kezdő színész és bizony-bizony ilyen erős szerepe még nem érett meg, szerencsére olyan erős partnerei voltak, hogy nem árthatott az előadásnak, melynek sikeréhez a többi szereplő jó játéka is hozzájárult.

A társulat e hó 27-én játszik nálunk utoljára és a hátralevő időre összeállított műsor olyan, hogy annál különbet nem kívánhatunk.

L—g.

Heti műsor:

Vasárnap d. u. **Sulamith**, operette, este **Göre Gábor Budapestön**, bohózat.
Hétfő **Balga szűz**, színmű újdonság.
Kedd d. u. **Tatárjárás**, operette.
este **Hercegisasszony**, operette újdonság.
Szerd. **Az ezred apja**, operette újdonság.
Csütörtök **Utánam**, színmű.
Péntek **Elvált asszony**, operette.
Szombat **Czigánybáró**, operette.

VEGYES HIREK.

Személyi hír. Dr. **Baloghy György** kuriai bíró, a budapesti büntető törvényszék elnöke az elmúlt héten Nagymihályban tartózkodott és **Czibur Bertalan** majd pedig **Rosznáky Gyula** nyug. posta-felügyelő vendége volt.

— **A fürdés áldozata.** Tegnap délelőtt a laborciban a sörház alatt többen fürödtek és **Lörincz** András pzdicsi cséplőgép tulajdonos **András** nevű 7 éves fia mély vízbe került és anélkül, hogy valaki segítségére sietett volna, elmerült s megfulladt. A gyermek holttestét délfelé kifogták a vízből és nagymihályi rokonának házába szállították.

— **A jegyzői internátus.** **Füzeses** Gyula mocsári körjegyző a körébe tartozó Mocsár, Pazdics, Sámogy, Karaszna és Nagyesebb községek képviselő testületei után összesen 330 koronát szavaztatott meg a létesítendő Zemplén vármegyei jegyzői internátusra.

— **Vasuti hír.** Az őszi nagygyakorlatokra való tekintettel a m. kir. államvasutak igazgató-sága elrendelte, hogy Nagymihály vasutállomáson szeptember hó 14-től 17-ig bezárólag a teheráru feladás szünetel, mégis azon megszorítással, hogy élő állatok és romlandó áruk ezen idő alatt is feladhatók.

— **Elfogott ügynök.** Tegnap délelőtt a nagymihályi vasuti állomáson a csendőrség letartóztatta **Gráczig** György ismert kivándorlási ügynököt. Igazolásra való felszólítása alkalmával azt állította, hogy a homonnai csendőrmester sógora. A csendőrség azonban kilétét csakhamar megállapította és vasra verve kísérte be ezt a kivándorlási hiénát.

— **Az Aranybika ujjáalakítása.** **Strömpl** Gábor az **Aranybika** szálloda tulajdonosa az épületet átalakíttatja, amennyiben az eddigi nyitott folyosót télikertté alakíttatja át, mely egyszersmind kávéházi helyiségül fog szolgálni. Az eddigi és az utcára szóló kávéházból amerikai rendszerű korcsma helyiséget csinál.

— **Utca rendezés.** A város végre rászánta magát, hogy a Jókai-utcát rendbe hozza és a vízlevezető csatornát az utca egyik oldalán terelte, míg a másik oldalon levő gazzal dusan benyölt piszkos árkot betömeti. A munkálatok folynak és a jövő héten már befejezéshez jutnak. Itt emlíjük meg, hogy az aszfaltozás is folyik és a Deák-térre vezető utcában az aszfaltjárda már elkészült.

— **Javító vizsgálatok a polgári iskolában.** A javítóvizsgálatokat — melyek díjmentesek és f. hó 31-én d. u. tartatnak — kérő folyamodások f. hó 15. napjáig nyújthatók be az iskola igazgatóságához. A bukkott a javítóvizsgálatot csak abban az intézetben teheti le, amelyben az elégtelen osztályzatot kapta. Oly tanuló, ki a folyamodvány beadására megszabott határidőt elmulasztja, elégtelen tanjegyeinek kijavítására többé igényt nem bír, hanem az **egész osztályt ismételni tartozik**, ugyancsak az is, ki a javítóvizsgálaton, bár csak egy tantárgyból is, újra megbukott.

— **A szülők figyelmébe.** Sátoraljaujhely r. t. város képviselőtestülete elhatározta, hogy a város területén egy nyilvánossági joggal felruházandó községi felsőkereskedelmi iskolát létesít. Minthogy az iskola f. évi szeptember hó közepén remélhetőleg megnyitni fog, felkérem Zemplénvármegye területén lakó szülőket és gyámokat, hogy szíveskedjenek alulirt polgármestert f. hó 20-ig értesíteni, hogy gyermekeiket, illetve gyámoltjaikat hajlandók e a létesítendő iskolába felvételni? Ha igen: melyik osztályba hány gyermeket óhajtanak beírni. Ha az iskola megnyitásának akadályja lenne, erről az érdekelteket hasonló uton még e hó 30-ig értesitem. Sátoraljaujhely, 1911. augusztus hó 1-én. **Farkas** Andor, polgármester.

— **A nagymihályi nyilvános polgári fiú-és leányiskola** az 1911—1912. tanévben is négy osztállyal nyílik meg; előjegyzéseket azonban már most és a nyár folyamán is elfogad az igazgatóság. Az évi tandíj vidéki tanulóknak 60 korona, (helybelieknek 100 korona; az iskola községiesítése esetén a helybeliek is 60 koronát fizetnek), amely összeg két vagy három előleges részletben is lefizethető. Beírási díj 6 korona, ifj. könyvtárdíj 2 korona, az értesítő díja 1 korona, tanítói nyugdíj-járulék 30 fillér. Ezen díjakat minden növendék után, a beírás alkalmával kell megfizetni. A beírások 1911. szeptember 1—5-ig tartatnak. Az első felvételtör tartozik minden növendék szülőjének, gyámjának, vagy ezek helyettesének kíséretében megjelenni. Ez alkalommal minden tanulóknak, magával kell hoznia: 1-ször, a múlt évi bizonyítványát; 2-ször, eredeti születési bizonyítványát

(1905. április 18-án kiadott 33571. sz. miniszteri rendelet); 3-szor, újraoltási bizonyítványát. Ezen okmányok nélkül egy tanuló sem vehető fel a polgári iskolába. Aki a népiskola V. vagy VI. osztályát legalább „jó” eredménnyel végezte, 11. vagy 12. évet betöltötte, tantervkülönbözeti vizsgálat alapján a polgári iskola II. illetve III. osztályába vehető fel. E vizsgálatok díja tárgyaként 4 korona. Azon tanulók, kik később a gimnáziumba kívánnak átlépni, (évi 20 koronáért) a latin nyelvben is nyernekt oktatást. A tanulók lakásáról s ételmészéről az igazgatóság gondoskodik olyformán, hogy nyilvántartja azon szülőket, akik jutányos árban, felügyelet mellett teljesen megfelelő ellátást nyújtanak.

Az igazgatóság.

— **Gyurocsk József cukrászdájában** naponta többféle *agyallalt* kapható. Ugyanott *agyallalt* rendelések előnyös árban elfogadhatnak.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Hirdetések.

Az országot mellett fekvő alsóhalasi öjtáratu

turbinás és gőzmalom

bérbeadó. — Tudakozódni a tulajdonosnál Alsóhalason.

DREHER-féle

Kőbányai Király és Duplamárciusi Ser

felső Zemplénmegye egyedelárusítási helye:

ifj. BUCSINSZKY LAJOS

Telefon 39. NAGYMIHÁLY. Telefon 39

Minden nap friss csapolás!

1 pohár Király ser világos	8 kr.
1 korsó " " " "	12 kr.
1 pohár Duplamárciusi ser sötét	10 kr.
1 korsó " " " "	15 kr.
1 palack Király ser	15 kr.
1 palack Duplamárciusi ser sötét	16 kr.

Palacksöröket megrendelésre házhoz szállítok.

25 füveg vételnél előny ár.

Jégszállításra megrendeléseket elfogadok.

Tisztelettel **ifj. BUCSINSZKY LAJOS.**

Meghívás.

Az „Iparosok és Gazdák Hitelszövetkezete” t. tagjai az 1911. évi augusztus hó 27-ik napján d. u. 4 óraker Nagymihályon tartandó

rendkívüli közgyűlésre

ezennel meghívhatnak.

A közgyűlés tárgyai:

1. Alapszabályok módosítása.
2. Indítványok, melyek a közgyűlést megelőzőleg 8 nappal írásban az igazgatóságához beadatnak.

Nagymihály, 1911. augusztus hó 5.

Az igazgatóság.

„KRISTÁLY”
FORRÁSÁSVÁNYVIZ

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz. Kapható minden fűszer- és csemege-üzletben, jobboldalban és kávéházban.

Főraktár: **Sommer Testvérek** uraknál

Nagymihály.

Uj czipészműhely.

Tisztelettel van szerencsém Nagymihály és vidéke nagyérdemű közönségét értesíteni, hogy Nagymihályban, Kazinczy-utca 1. sz. alatt (a gör. kath. templommal szemben) a mai kor igényeinek megfelelő

czipészműhelyt

nyitottam, ahol uri- és női-lábbelik a legizlésebb kivitelben a legfinomabb anyagból gyorsan és pontosan készülnek.

1 pár chevreaux v. box női czipő 12 kor.
1 pár " " férfi " 14 kor.

Meg nem felelő munkát készséggel visszaveszem.

A n. é. közönség szives pártfogását tisztelettel kéri

Dzsuppa András,
czipész.

A bécsi, londoni és párisi kiállításokon aranyéremmel és oklevéllel tüntették ki

a Fáy arczkrétmet

Fáy szappant

és Fáy poudert

mint legjobb arczcsépítő szert, melynek használatától minden szeplő és májfojt 3 nap alatt eltűnik! Ára 1—1 korona. Kapható a készítő

Grósz Nagy Ferencz

gyógyszertárában

Debreczen, Kossuth-utca 8. szám.

(A színház mellett.)

PETRÁK ISTVÁN

MÚFARAGÓ és ASZTALOS

NAGYMIHÁLY.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget tisztelettel értesíteni, hogy Nagymihályban Kossuth Lajos-utca 54. szám alatt (Csop-féle ház) egy a mai kor igényeinek megfelelő: **múfaragó-**

és asztalos-üzletet

nyitottam, ahol e szakmába vágó mindennemű munkák a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Készíték továbbá mindennemű **esztergályos** munkát saját vagy adott terv szerint.

Több évi működésem hazánk nagyobb városaiban szakmámban való teljes jártasságot eredményezett számomra, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy e szakmába vágó munkákat a legizlésebb kivitelben készíthetek.

Szíves támogatást kér

PETRÁK ISTVÁN

múfaragó és asztalos.

Felapritott tűzifa

házhoz szállítva 100 kgrammonként 1 K 70 f.-ért megrendelhető:

Rosenwasser Mórnál
Helyben, Kossuth Lajos-utca.

Jó házi koszt

kapható özv. **Reich Jánosné**-nél Nagymihályon Malom-utca 9. sz.

Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetésre, olcso árak és teljes szavatosság mellett szállítunk elsősorban **gazdasági- és ipari-gépeket**, cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat. Eredeti amerikai **Mc. Cormick**-féle „MILVAUKEE” jegyű kéveköto- és marokrakó aratógépek, fűkaszalógépek és tárcsás boronák, továbbá kanalas- és tolókerék rendszerű vetőgépek, ekék, boronák, szecs kavágo- és répvágo-gépek, járgányok, közlőművek, kézi- és járgányhajtású **CSEPLŐGÉPEK**, valamint **BENZINLOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és — ez utóbbiak üzemenben is — bármikor megtekinthetők.

Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben porosz sziléziai kőszén, kovacszenet és kokszt, elsőosztályú tüzfát, nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor és hengerolajat és kenőanyagokat, gépsziját, zsákot, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket.

Foglalkozunk továbbá államilag oltalmazott igen szép **LÓHERE** és **LUCERNA-MAG** és egyéb **VETŐMAGVAK**, továbbá **SZALONNA** eladásával is és a **Műtrágyát Értékesítő Szövetkezet** képviselőt bíjuk mindenféle

műtrágya eladására Zemplén, Ung és Szabolcs vármegyék területére.

Zemplénmegyei kizárólagos képviselői, illetve elárusító vagyunk a **Miskolczi és Társa** piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült és kitűnően bevált **TERRENOL** szabadalmazott aszetofedőanyagnak a best-cement palának és kívánatra készséggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.



Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és legolcsóbb árajánlatokkal készséggel szolgál a **Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya Nagymihály (Zemplénm.)**

Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és májbetegtek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májajoknál epehomok és epekövek oldólag hat. Vértórtulásoknál szédülések, hűdésék, guttafészi rohamoknál vérlévonólag, felszívólag hat, esz és köszvényes bántalmaknál a kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izlletekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kővöröség, szívelhájados ellen, cukorbetegségeknek, veselajoknál, ugy a cukor- és v-hérjekivárást gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat izületi és esontbántalmakat, esontszűt kedvezően osztalja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbözőbb makacs, idült bőrbetegségek ellen bántalmat gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőeknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek Nagymihály, a honnan kényelmes bérkezesikon 1 1/4 óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 füveggel 20 korona, kis láda 20 füveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-gyógyfürdő” címzendők. Posta és táviradállomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdőigazgatóság.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsonöket** folyósít.

Vesz és elad értékpapirokat, arany és ezüst pénznemetet, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapirokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tűz- és betörésmentes safe deposit.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

Sorsjegycsoportok alakítása.

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

MEGNYILT BALÁZS férfi-, fiu-, és gyermekruha nagy áruháza NAGYMIHÁLYBAN, a nagytőzsde mellett.

Állandóan nagy raktár úri-, fiu- és gyermek-öltönyökben, őszi és tavaszi felöltökben, Salon (Ferencz József) öltönyökben, a legújabb divatu női felöltökben s minden e szakba vágó cikkekben.

Főelvem csakis szolid és pontos kiszolgálás, minden darabon a legolcsóbb **szabott árak** vannak kitüntetve, miáltal a n. é. vevőközönség meg van kimélve a kellemetlen alkudozástól és túlfizetéstől.

A nagyérdemű közönség nagybecsü támogatását tisztelettel kéri

Főüzlet: Ungvár, Kazinczy-út.

BALÁZS férfi-ruha és női felöltök fiók-áruháza.